VVV. L.4161/1.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 17 février 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", a donné le 19 février 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e Februari 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid", heeft de 19e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

I.

L'alinéa 3 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale, modifié par les arrêtés du Régent des 8 février et 7 septembre 1946, 26 novembre 1949 et par les arrêtés royaux des 12 juillet et 12 novembre 1952, 21 mars et 15 juin 1953;".

II.

Il est inutile de citer à l'alinéa 1er de l'article 1er du projet l'intitulé de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945, qui est repris dans le préambule.

I.

Het derde lid van de inleiding dient als volgt gelezen te worden :

"Gelet op het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 8 Februari en 7 September 1946, 26 November 1949 en bij de koninklijke besluiten van 12 Juli en 12 November 1952, 21 Maart en 15 Juni 1953;".

II.

Het is onnodig in het eerste lid van artikel 1 van het ontwerp het opschrift van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945, dat reeds in de inleiding is vermeld, nog eens aan te halen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.